



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC

Facsimile : 819-997-9776

Via ePost / Postel

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Title/Titre: VALVES / ROBINETS	Solicitation No – N° de l'invitation W8482-218493/A Amendment #1, 21 January 2021
Date of Solicitation – Date de l'invitation 23 December 2020	
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Emma Edwards Emma.Edwards@forces.gc.ca D Mar P 4-3-4-8	
Telephone No. – N° de téléphone	FAX No – N° de fax
Destination Specified Herein / Précisé dans le présentes	

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 1400 hours / heures EST

On - le : 1 February 2021

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

La modification no 001 vise à faire les modifications suivantes;

1. Répondre aux questions des soumissionnaires

Question n° 1 :

Pour les articles 003 et 004: Seriez-vous d'accord pour accepter la taille 1 ½" au lieu de 1 ¼" (car 1 ¼" n'est pas disponible avec la vanne V2 - 3 voies)?

Réponse n° 1 :

La taille 1 1/2" n'est pas acceptable.

Question n° 2 :

Pour les articles 003 et 004: Le numéro de pièce 44-7777TT-SE-V2-M1 fait référence à une vanne avec corps, bille et tige Monel. Cependant, cela entre en conflit avec la description indique le bronze.

Réponse n° 2 :

Corps de vanne bronze, régulateur de débit bronze, siège téflon, tige bronze, corps ASTM B164 ASSN STD.

Question n° 3 :

Pour les articles 003 et 004: Pouvez-vous confirmer que le numéro de dessin est KD-051 avec l'ancien shiplog 129103-060?

Réponse n° 3 :

Impossible de confirmer si le dessin numéro KD-051 est basé sur l'ancien shiplog 129103-060.

2. Mettre à jour les annexes A, B, C pour modifier le NSN pour les articles 007 et 008. Voir les annexes ci-dessous.

Retirer: NSN 4820-21-910-1491 et numéro de pièce

Ajouter: NSN 4820-01-281-5166 et mettre à jour les numéros de pièce conformément à l'annexe A

3. Prolonger la date de clôture de la demande de soumissions au 1er février 2021.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	Déscription <i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i>	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
001	NNO: 4810-21-9094895 Nom: ROBINET,A SOUPAPE NP demandé: 700784-053-999 EPPO: 81576 Fabricant: DRESSER CANADA INC OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	2	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B	Non	C	Non	Oui
002	NNO: 4810-21-9094895 Nom: ROBINET,A SOUPAPE NP demandé: 700784-053-999 EPPO: 81576 Fabricant: DRESSER CANADA INC OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	3	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Oui

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
003	NNO: 4820-20-0085534 Nom: ROBINET,A TOURNANT SPHERIQUE NP demandé: 44-7777TT-SE-V2-M1 EPPO: 38003 Fabricant: CANADIAN WORCESTER CONTROLS OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	4	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B	Non	C	Non	Oui
004	NNO: 4820-20-0085534 Nom: ROBINET,A TOURNANT SPHERIQUE NP demandé: 44-7777TT-SE-V2-M1 EPPO: 38003 Fabricant: CANADIAN WORCESTER CONTROLS OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	6	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Oui

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
005	NNO: 4820-21-9094639 Nom: CLAPET,DE NON RETOUR NP demandé: 119-0027 EPPO: 38881 Fabricant: MONTREAL BRONZE OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	15	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B	Non	Q	Non	Oui
006	NNO: 4820-21-9094639 Nom: CLAPET,DE NON RETOUR NP demandé: 119-0027 EPPO: 38881 Fabricant: MONTREAL BRONZE OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	18	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	Q	Non	Oui

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
007	NNO: 4820-01-281-5166 Nom: SOUPAPE,DE SURETE ET DE DECHARGE NP demandé: YB2385C225 EPPO: 35795 Fabricant: LESLIE CONTROLS INC OU NP demandé: 1385-1/2-PL4149-4126 45T70PSI EPPO: 35795 Fabricant: LESLIE CONTROLS INC OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	9	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B	Non	C	Non	Oui
008	NNO: 4820-01-281-5166 Nom: SOUPAPE,DE SURETE ET DE DECHARGE NP demandé: YB2385C225 EPPO: 35795 Fabricant: LESLIE CONTROLS INC OU NP demandé: 1385-1/2-PL4149-4126 45T70PSI EPPO: 35795 Fabricant: LESLIE CONTROLS INC OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	6	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Oui

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
001	NNO: 4810-21-9094895 Nom: ROBINET,A SOUPE	EA	2	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
002	NNO: 4810-21-9094895 Nom: ROBINET,A SOUPE	EA	3	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
003	NNO: 4820-20-0085534 Nom: ROBINET,A TOURNANT SPHERIQUE	EA	4	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
004	NNO: 4820-20-0085534 Nom: ROBINET,A TOURNANT SPHERIQUE	EA	6	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
005	NNO: 4820-21-9094639 Nom: CLAPET,DE NON RETOUR	EA	15	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
006	NNO: 4820-21-9094639 Nom: CLAPET,DE NON RETOUR	EA	18	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
007	NNO: 4820-01-281-5166 Nom: SOUPE, DE SURETE ET DE DECHARGE	EA	9	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
008	NNO: 4820-01-281-5166 Nom: SOUPE, DE SURETE ET DE DECHARGE	EA	6	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

	Prix prolongée	Taxes applicables (%)	Taxes	Prix avec taxes
CFB Halifax				
CFB Esquimalt				
			Sous-Total	
			Total Taxes	
			Total (CAD)	

ANNEXE « C » DESCRIPTION DU TEXTE LONG

Articles 001 et 002

NNO: 4810-21-909-4895

DÉNOMINATION: ROBINET,A SOUPAPE

Caractéristique	Réponses
MATIERE	CORPS CUIVRE ALLIE 922
MATIERE	DISPOSITIF DE COMMANDE DE DEBIT ACIER COMP Z6CND17-11 ET Z6CND17-12 OU 316*
MATIERE	SIEGE ACIER COMP Z6CND17-11 ET Z6CND17-12 OU 316*
MATIERE	TIGE ACIER COMP Z6CND17-11 ET Z6CND17-12 OU 316*
DESIGNATION DU MODELE	PASSAGE DIRECT A BRIDE
DISTANCE ENTRE FACES	10.88 POUCES
DIAMETRE NOMINAL DE LA ROBINETTERIE	2.5 POUCES
DISPOSITIF DE COMMANDE DE DEBIT	BOUCHON/TAMPON
MODE DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL DE COMMANDE	AIR
MODE DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL DE COMMANDE	MANUEL
TYPE DE RACCORDEMENT	TOUTES LES EXTREMITES BRIDE
FORME DE BRIDE	TOUTES LES EXTREMITES ROND AVEC TROUS
DIAMETRE EXTERIEUR NOMINAL	TOUTES LES EXTREMITES 178.0 MILLIMETRES
EPAISSEUR NOMINALE	TOUTES LES EXTREMITES 17.5 MILLIMETRES
NOMBRE DE TROUS DE BOULON	TOUTES LES EXTREMITES 4
DIAMETRE NOMINAL DES TROUS DE BOULONS	TOUTES LES EXTREMITES 19.0 MILLIMETRES
DIAMETRE NOMINAL DU CERCLE DE PERCAGE	TOUTES LES EXTREMITES 140.0 MILLIMETRES
MODELE DE FACE DE BRIDE	TOUTES LES EXTREMITES PLATE/ORDINAIRE
TYPE DE SIEGE A BAGUE REMPLACABLE	FILETE
TYPE DE CHAPEAU	A RETENUE DE GARNITURE
MODE DE FIXATION DU CHAPEAU	BOULONNE

Articles 003 et 004

NNO: 4820-20-008-5534

DÉNOMINATION: ROBINET,A TOURNANT SPHERIQUE

Caractéristique	Réponses
MATIERE	CORPS BRONZE
MATIERE	DISPOSITIF DE COMMANDE DE DEBIT BRONZE
MATIERE	SEAT.TEFLON
MATIERE	TIGE BRONZE
DOCUMENT ET CLASSIFICATION DE LA MATIERE	CORPS ASTM B164 NORME D'ASSOCIATION MATIERE UNIQUE
DOCUMENT ET CLASSIFICATION DE LA MATIERE	DISPOSITIF DE COMMANDE DE DEBIT ASTM B164 NORME D'ASSOCIATION MATIERE UNIQUE
DOCUMENT ET CLASSIFICATION DE LA MATIERE	TIGE ASTM B164 NORME D'ASSOCIATION MATIERE UNIQUE
DESIGNATION DU MODELE	TROIS VOIES AVEC DEPORT
DIAMETRE NOMINAL DE LA ROBINETTERIE	1.250 POUCES
PRESSION MAXIMALE DE SERVICE	REPOÑSE UNIQUE 150.0 LIVRES PAR POUCES CARRÉ GAGE
TEMPERATURE MAXIMALE DE SERVICE	1ERE REPOÑSE -29.0 DEGRES FAHRENHEIT

TEMPERATURE MAXIMALE DE SERVICE	2EME REPONSE 204.0 DEGRES FAHRENHEIT
MODE DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL DE COMMANDE	LEVIER
TYPE DE RACCORDEMENT	TOUTES LES EXTREMITES FEMELLE AVEC FILETAGE POUR 'PIPE'
DIMENSION NOMINALE DU "PIPE"/TUBE ADAPTABLE	TOUTES LES EXTREMITES 1.250 POUCES
DESIGNATION DE LA SERIE OU PROFIL DE FILETAGE	TOUTES LES EXTREMITES NPT
CARACTERISTIQUES SPECIALES	SHOCK TESTED À 275.0 PSIG

Articles 005 et 006

NSN: 4820-21-909-4639

ITEM NAME: CLAPET,DE NON RETOUR

Caractéristique	Réponses
MATIERE	CORPS CUIVRE ALLIE 922
MATIERE	DISPOSITIF DE COMMANDE DE DEBIT NICKEL ALLIE R-405
MATIERE	SIEGE NICKEL ALLIE R-405
DOCUMENT ET CLASSIFICATION DE LA MATIERE	CORPS ASTM B61 NORME D'ASSOCIATION MATIERE UNIQUE
DOCUMENT ET CLASSIFICATION DE LA MATIERE	DISPOSITIF DE COMMANDE DE DEBIT ASTM B164 NORME D'ASSOCIATION MATIERE UNIQUE
DOCUMENT ET CLASSIFICATION DE LA MATIERE	SIEGE ASTM B164 NORME D'ASSOCIATION MATIERE UNIQUE
DIAMETRE NOMINAL DE LA ROBINETTERIE	4.0 POUCES
DISTANCE ENTRE FACES	11.5 POUCES
DISPOSITIF DE COMMANDE DE DEBIT	DISQUE/OPERCULE/CLAPET/ OBTURATEUR
MILIEU POUR LEQUEL L'ARTICLE EST CONCU	REPONSE UNIQUE VAPEUR
PRESSION MAXIMALE DE SERVICE	REPONSE UNIQUE 150.0 POUNDS PER SQUARE INCH (PSI)
TEMPERATURE MAXIMALE DE SERVICE	REPONSE UNIQUE 500.0 DEGRES FAHRENHEIT
MODE DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL DE COMMANDE	AUTOMATIQUE
TYPE DE RACCORDEMENT	TOUTES LES EXTREMITES BRIDE
FORME DE BRIDE	TOUTES LES EXTREMITES ROND AVEC TROUS
DIAMETRE EXTERIEUR NOMINAL	TOUTES LES EXTREMITES 9.0 POUCES
EPAISSEUR NOMINALE	TOUTES LES EXTREMITES 0.688 POUCES
NOMBRE DE TROUS DE BOULON	TOUTES LES EXTREMITES 8
DIAMETRE NOMINAL DES TROUS DE BOULONS	TOUTES LES EXTREMITES 0.75 POUCES
DIAMETRE NOMINAL DU CERCLE DE PERCAGE	TOUTES LES EXTREMITES 7.5 POUCES
MODELE DE FACE DE BRIDE	TOUTES LES EXTREMITES PLATE/ORDINAIRE
POSITION DE MONTAGE	HORIZONTAL
POSITION DE MONTAGE	VERTICAL
TYPE DE SIEGE A BAGUE REMPLACABLE	FILETE
CARACTERISTIQUES SPECIALES	SWING DISK
CONDITIONS SPECIALES D'ESSAI	SHOCK TESTED À SPECIFICATION D-03-003-007/SF-000 GRADE 1 TYPE A

Articles 007 et 008

NSN: 4820-01-281-5166

ITEM NAME: SOUPE,DE SURETE ET DE DECHARGE

Caractéristique	Réponses
MATIERE	CORPS CUIVRE ALLIE
MATIERE	DISPOSITIF DE COMMANDE DE DEBIT CAOUTCHOUC BUTADIENE ACRYLONITRILE CLASSE NBR
MATIERE	SIEGE NICKEL ALLIE
DESIGNATION DU MODELE	TE
DISPOSITIF DE COMMANDE DE DEBIT	DISQUE/OPERCULE/CLAPET/ OBTURATEUR
MILIEU POUR LEQUEL L'ARTICLE EST CONCU	REPONSE UNIQUE GAZ INERTE
PRESSION MAXIMALE DE SERVICE	REPONSE UNIQUE 400.0 POUNDS PER SQUARE INCH (PSI)
TEMPERATURE MAXIMALE DE SERVICE	REPONSE UNIQUE 180.0 DEGRES FAHRENHEIT
MODE DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL DE COMMANDE	AUTOMATIQUE
TYPE DE RACCORDEMENT	TOUTES LES EXTREMITES FEMELLE SANS FILETAGE POUR TUBE
MODELE DE RACCORDEMENT	TOUTES LES EXTREMITES MANCHON AVEC BAGUE A BRASER (TUBE)
DIAMETRE NOMINAL EXTERIEUR DU TUBE ADAPTABLE	TOUTES LES EXTREMITES 0.500 INCHES
TYPE DE CHAPEAU	TIGE A FILETAGE INTERIEUR
MODE DE FIXATION DU CHAPEAU	FILETE
PLAGE DE REGLAGE DE PRESSION	45.0 A 70.0 POUNDS PER SQUARE INCH (PSI)